

141060

Motto:

Von der Stirne heiß
Rinnen muß der Schweiß!

Die Hilfe in der Rocktasche.

Von

H. Mecklenburg.



Zweite und dritte verbesserte Auflage

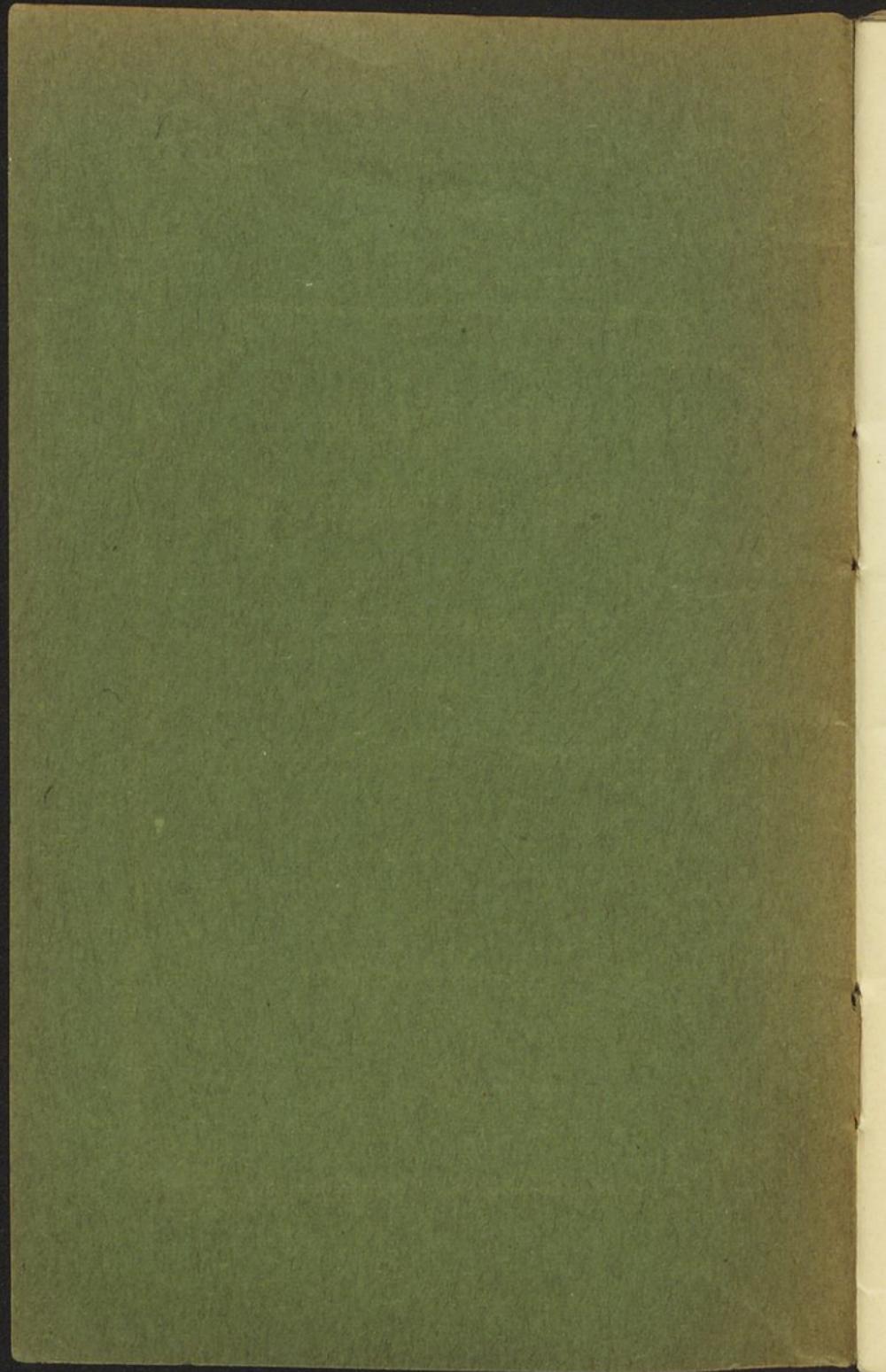
von

H. Holland.



Als Manuskript gedruckt.





Motto: Von der Stirne heiß
Rinnen muß der Schweiß!

Die Hilfe in der Rocktasche.

Von
H. Mecklenburg.



Zweite und dritte verbesserte Auflage
von
H. Holland.



Als Manuskript gedruckt.



141060

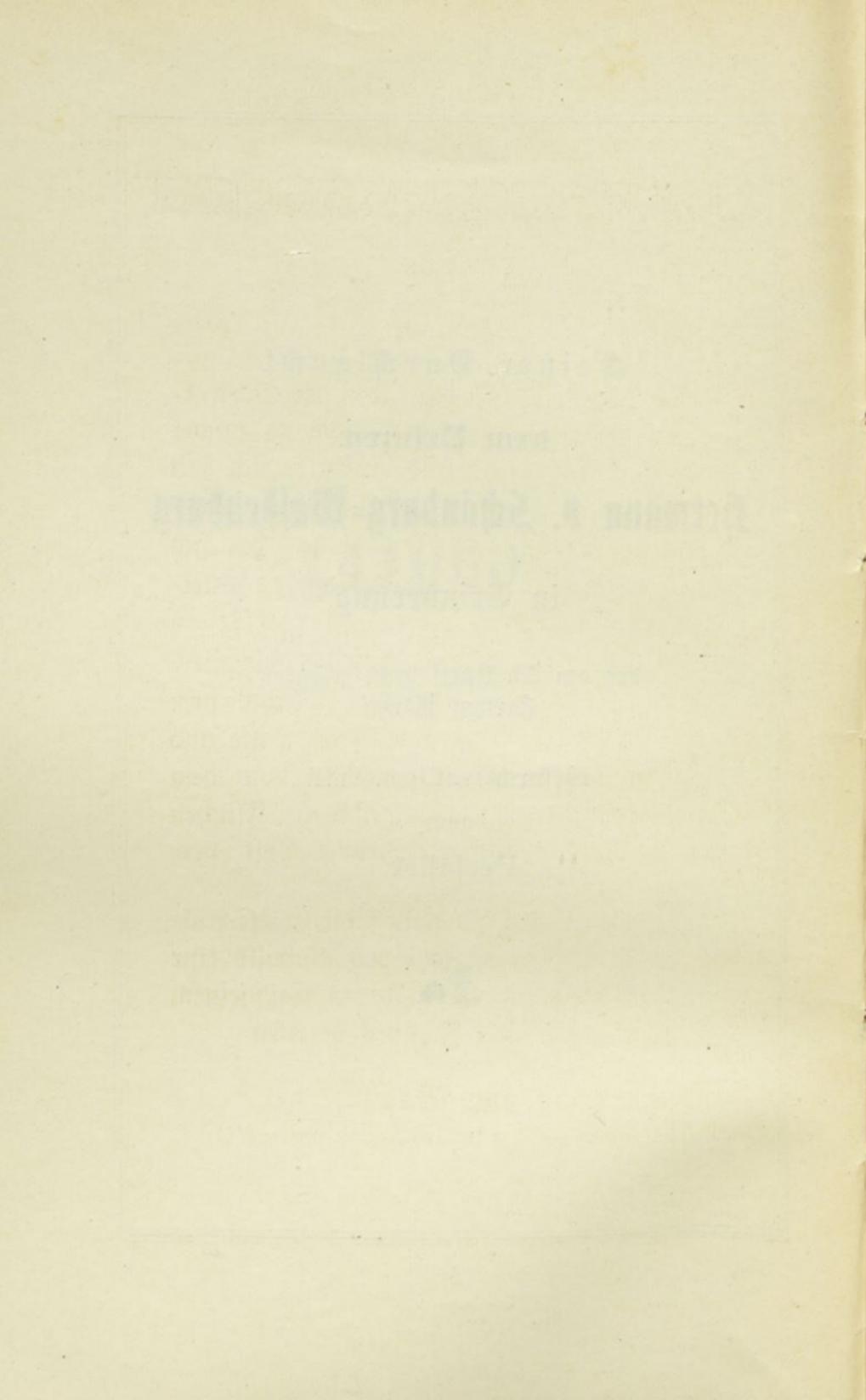
141060 -



FZC 225/1958

Seiner Durchlaucht
dem Prinzen
Hermann v. Schönburg-Waldenburg
in Erinnerung
des am 23. April 1893 erlegten
starken Bären
ehrfürchtsvoll gewidmet
vom
Verfasser.





বৰৱৰৱৰৱৰৱৰৱৰৱৰৱৰৱৰ

Vorwort.

Da sich in den Jagdgesilden des Schneeberges für einen wahren Waidmann immer dringender das Bedürfnis einstellt, sich mit den führenden Hegern in ortsüblicher Ausdrucksweise verständigen zu können, hat sich der Verfasser der angenehmen Aufgabe unterzogen, ein Taschenbüchlein „Die Hilfe in der Rocktasche“ zusammenzustellen, die allernötigsten Ausdrücke enthaltend, welches dem nach Verständnis Ringenden schnell Hilfe und in verzweifelten Momenten den von dem Schwergeprüften lange zurückgehaltenen Flüchten auch in landesüblicher Sprache Lust verschaffen soll.

Nachdem dieses Büchlein seine zweite Auflage erlebt hat, mächt jetzt das Rotwild eine dritte Auflage nötig. Möge dieses Wild seinem Jagdherrn noch viele Freuden bereiten.

Schneeberg und Mašun,
April 1903, Mai 1912.

ରାଜରାଜରାଜରାଜରାଜରାଜରାଜରାଜରାଜ

Geleitwort zur 3. Auflage.

Der Verfasser des vorliegenden Büchleins hat nicht nur durch sein Werk tatsächlich manchem Besucher der Schneeberger Wälder aus peinvoll kritischer Lage geholfen und sich durch diese literarische Erlösungstat dauernd ein ehrendes Denkmal gesetzt. Er hat auch an der Wiedereinbürgerung des Rotwildes im Schneeburggebiet hervorragenden Anteil genommen. Deshalb sei ihm von allen hirschgerechten Jägern ein donnernd Horrido gebracht!

Schneeberg, im Brumstmond 1913.

H. S. W.

Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q

Kurze Anleitung zur Aussprache.

Die meisten Buchstaben werden wie im Deutschen ausgesprochen, die wichtigsten Eigen-tümlichkeiten sind folgende:

c sprich wie das deutsche „*z*“ oder „*ts*“ in „Zucker“, „Katz“.

č sprich wie das deutsche „*tš*“ in „rutsch“en“, „Tschako“.

h sprich wie das deutsche „*ch*“ in „Buche“, „durch“.

s sprich wie das deutsche „*ss*“ oder „*ʃ*“ in „Gasse“, „Straße“.

š sprich wie das deutsche „*sch*“ in „ſcharf“, „raſch“.

v sprich wie das deutsche „*w*“ in „Wasser“, „Wurf“.

z sprich wie das deutsche „*f*“ in „Sohn“, „Reiſe“.

ž sprich wie das französische „*j*“ in „Journal“, „jaloux“.

Außer Rot-, Reh- und Auerwild, — welchen
eigene Abschnitte gewidmet sind —, seien noch
folgende Wildgattungen erwähnt:

Bär	medved
Bärin	medvedka
Dachs	jzbec
Luchs	ris
Wildkatze	divja mačka
Wolf	volk
Fuchs	lisica
Marder	kuna
Iltis	dehor
Hase	zajc
Eichhörnchen	veverica
Siebenschläfer (Bilch)	polh
Igel	jež
Gemse	gams
Reiher	divji merjasec
Bache	divja svinja
Adler	orel
Geier	jastreb
Falke	sokol
Habicht	kragulj
Bussard	kajna
Sperber	skobec
Uhu	velika sova

Eule	sova
Schwan	labod
Ente	raca
Hasselhuhn	jerebica
Steinhuhn	katorna
Kuckuck	kukavica
Eichelhäher	šoja



Чешско-немецкий словарь

Einige allgemeine Redensarten.

Ich bin	sem
Du bist	si
Er ist	je
Wir sind	smo
Ihr seid	ste
Sie sind	so
Sonne	solnce
Mond	mesec
Sterne	zvezde
Sternenklar, heiter	jasno
Bewölkt	oblačno
Luft	zrak
Erde	zemlja
Feuer	ogenj
Wasser	voda
Schnee	sneg
Berg	hrib
Sattel	sedlo
Felsen	skala (špila)
Stein	kamen

Sand	pesek
Wiese (Gereut)	laz
Walß	gozd
Dicßdicht	gošča
Baum	drevo
Baumſtock	parobek (Panj)
Windwurf	podrtnica
Aſt	veja
Zweig	vejica
Blatt	list
Tanne	hoja
Buche	bukev
Latsche	bor
Gebüßch	grmovje
Gras	trava
Farrenfrauſt	praprot
Moos	mah
Wildacker	njiva za jelene
Pürſchſteig	steza
Futterſchupfen	parma
Futterplaß, Fütte= rung	klajnica, krmilišče
Futterraufe	jasli
Salzlecke	solina
Suhle	jelenica
Anſiž	čakalo
Hochſiž	čakalo na drevesu, leca

Mantel	plašč
Hut	klobuk
Stock	palica
Decke	odeja
Rucksack	nahrbtnik
Zündhölzer	vžigalice (Feirzeig)
Jagdglas	lovska kukalo
Hirschfänger	štaket
Jagdmesser (Standhauer)	lovska nož
Schweißriemen	jermen
Bruch	vejica
Büchse	risanica
Flinte	puška
Kugel	krogla
Schrot	šibre
Patrone	patrona
Schonzeit	lovopust
Schußzeit	lovska čas

Hier	tukaj
Dort	tam
Rechts	na desno
Links	na levo
Vorne	spredaj

Hinten	zadej
Überall	povsod
Nirgends	nikjer
Geraudeaus	naravnost
Vorwärts!	naprej!
Zurück!	nazaj!
Halt!	stoj!
Wie weit ist es? . . .	kako daleč je?
Wie heißt es hier? . . .	kako se reče tukaj?
Waren wir gestern hier?	smo bili včeraj tukaj?
Wie heißt diese Wiese?	kako se imenuje ta laz?
Ist es sehr weit? . . .	je jako daleč?
Entsetzlich weit. . . .	strašno daleč
Wo ist die Straße? . . .	Kje je cesta?
Wo ist der Wagen? . . .	kje je voz?
Wo ist der andere Herr?	kje je ta drugi gospod?
Wo ist er hin?	kam je šel?
Nach Hause!	domov!
Wo gehen wir hin? . . .	kam gremo?
Bleibe hier!	ostani tukaj!
Komme mit!	pojdi zmenoj!
Geh zur Hütte!	pojdi h bajti!
Nicht zu nahe	ne preblizu

Nicht zu weit . . . ne predaleč
Wo ist er? . . . kje je?

Es ist noch zu früh.	je še prezgodaj
Es ist schon zu spät	je že prepozno
Wir kommen zu früh	pridemo prezgodaj
Wir kommen zu spät	pridemo prepozno
Morgens . . .	zjutraj
Abends . . .	zvečer
Mittags . . .	opoldne
Nachts . . .	ponoči
Tag . . .	dan
Nacht . . .	noč
Gestern . . .	včeraj
Heute . . .	danes
Morgen . . .	jutri
Übermorgen . . .	pojutrnjem
Eins . . .	ena
Zwei . . .	dva
Drei . . .	tri
Vier . . .	štiri
Fünf . . .	pet
Sechs . . .	šest
Sieben . . .	sedem
Acht . . .	osem
Neun . . .	devet

Zehn	deset
Elf	ednajst
Zwölf	dvanajst

Voraus gehen	naprej hoditi
Hinten gehen	zadaj hoditi
Leise gehen	tiho hoditi
Laut gehen	glasno hoditi
Langsam gehen	počasi hoditi
Schnell gehen	hitro hoditi
Laufen	teči
Hörst Du was?	kaj slišiš?
Sei still!	tiho!
Warte auf mich!	počakaj me!
Ich komme zurück!	pridem nazaj!
Schnell	hitro
Langsam	počasi
Groß.	velik
Klein	majhen
Gut	dobro
Schlecht	slabo
Schwer	težko
Leicht	lahko
Kalt	mrzlo
Warm	gorko
Heiß	vroče

Furchtbar heiß . . .	strašno vroče
Glühende Sonne . . .	žareče solnce
Tiefer Schnee . . .	debel sneg
Es wird regnen . . .	dež bo
Es ist windig . . .	sapa je
Es ist stürmisch . . .	viharno je
Schönes Wetter . . .	lepo vreme
Schlechtes Wetter . . .	slabo vreme
Es ist dunkel . . .	tema je
Es ist hell . . .	jasno je
Es ist dämmerig . . .	mrači se
Geht's bergauf?	gre navzgor?
Geht's bergab?	gre navzdol?
Ist es sehr steil?	je jako strmo?
Er ist scheu (heimlich)	plašen je
Daß wir ihn nur nicht	
stören . . .	da ga le ne motimo
Kann nicht sehen . . .	ne vidim
Es ist schwer heran-	
zukommen . . .	težko je blizu priti
Rennst Du ihn?	ga poznaš?
Wann hast Du ihn zu-	
lezt gesehen? . . .	kdaj si ga vidil na- zadnje?
Ist er sicher? . . .	je siguren?
Von wo kommt er?	odkod pride?
Er kommt spät . . .	pride pozno

Wie steht der Wind?	kako gre sapa?
Haben wir guten Wind?	ali imamo dobro sapo?
Haben wir schlechten Wind?	ali imamo slabo sapo?
Er hat uns geäugt.	zagledal nas je
Soll ich schießen?	čem strelati?
Ist er angeschossen?	je obstrelan?
Ist er getroffen?	je zadet?
Wir bekommen ihn.	mi ga dobimo
Wir bekommen ihn nicht.	mi ga ne dobimo
Ich habe bestimmt getroffen.	zadel sem za gotovo
Ich habe ihn gefehlt	sem zgrešil
Was nun?	kaj pa zdaj?
Er ist verschwunden.	izginil je
Er ist dort ins Holz gezogen.	tam je šel v goščo
Du hast Dich geirrt	zmotil si se
Er ist gefallen.	obležal je
Wir haben Glück gehabt.	smo srečo imeli
Es freut mich sehr.	me jako veseli
Wir haben Pech gehabt	smo smolo imeli
Es tut mir leid.	mi je žal
Es ärgert mich.	me jezi

Er ist verloren . . .	izgubljen je
Der Schuß ist mir durchgegangen . . .	strel mi je ušel
Ich habe überschossen	sem prestrelil
Ich habe unterschossen	sem podstrelil
Das Gewehr hat ver= sagt	puška se ni užgala
Das Gewehr war nicht entsichert	puška je bila š za- verta
Trage mein Gewehr	
Mit dem Hund nach= suchen	nesi mojo puško s pesom zasledovati
Ich bin müde	truden sem
Guten Tag!	dober dan!
Gott gib's!	Bog daj!
Danke	hvala
Schade!	škoda!
Bravo!	bravo!
Welches Pech! . . .	kašna smola!
Infame Mücken! . .	nesramne mušice!
Verfluchter Weg! . .	prekleta pot!
Verfluchte Schwei= nerei!	prekleta svčnarija!
Zum Teufel!	hudič!
Verflucht noch einmal!	sakribolt nazaj!



କି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Das Nötigste für die Hahnbalz.

Auerhahn	petelin
Auerhenne	kokoš
Starke Hahn	stari petelin
Schwacher Hahn	mladi petelin
Die Henne gockt	kokoš kokodaka
Der Hahn balzt	petelin falca
Der Hahn zählt	petelin trka
Der Hahn trillert	petelin drobi
Hauptschlag	cmok
Er knappt	poca
Er schleift	brusi
Er balzt gut	dobro falca
Der Hahn schwingt sich ein	petelin je priletel
Er überstellt sich	preleta
Er reitet ab	odleti
Wo balzt er?	kje falca?
Balzt er sicher?	sigurno falca?
Anspringen	zaskakati
Vertreten	preplašiti

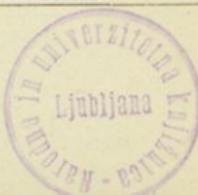
Wann fängt er an zu balzen? . . .	kdaj začne falcat?
Er hat aufgehört . .	nehal je
Wird er wieder an= fangen? . . .	bo zopet začel?
Er balzt in der Ferne	daleč falca
Wie weit ist der nächste Hahn? .	koliko je do drugega petelina?
Wieviel Hähne sind hier?	koliko petelinov je tukaj?
Auf dem Baume . .	na drevesu
Auf der Tanne . .	na hoji
Auf der Buche . .	na bukvi
Auf der Erde . .	na tleh



Das Nötlige für die Rot- und Rehwildjagd.

Hirsch	jelen
Alttier	košuta
Geltes AltTier	jalovka
Schmaltier	košutica
Wildkalb	telica
Hirschkalb	jelenček
Schmalspießer (2 jähriges Stück) . . .	jelenče (2 leta star)
Knopfsspießer (2 jähriges Stück darf nicht vorkommen, ist abzuschließen).	jelenče kosmatinec (2 leta star se ne sme pojaviti, je odstraniti)
Rosenpießer (3 jähriges Stück, darf	

nicht vorkommen, ist abzuschießen) .	jelenče rožnjak (3 leta star, se ne sme pojaviti, je odstraniti)
Gabelhirsch (3 jähriges Stück, darf nicht vorkommen, ist abzuschießen) . .	vilar (3 leta star, se ne sme pojaviti, je odstraniti)
Sechser, geringer Hirsch Achter, geringer Hirsch Zehner, jagdbarer Hirsch	sesterak drobnič osmerak drobnič deseterak, lovni jelen
Zwölfer, braver Hirsch	dvanajsterak, dober jelen
Vierzehnender, starker Hirsch	štirnajsterak, močan jelen
Sechzehnender, kapitaller Hirsch . .	šestnajsterak, jelen mogotec
Achtzehnender, kapitaller Hirsch . .	osemnajsterak, jelen mogotec
Zwanzigender, Klöze	dvajsterak, čoki



Zweiundzwanzigender,

Klöze	dvajseterak, čoki
Ungerader Zehner .	lih deseterak
Ungerader Zwölfer .	lih dvanajsterak
usw.	i. t. d.
Schadhirsch	divjak
Platzhirsch	plemenjak
Beiherisch	mladenič
Mönch (ohne Geweih)	nunec (jelen brez rogov)
Leittier	stražarica
Geäse	gobec
Lauschter, Gehör . .	ušesa
Lecker	jezik
Lichter	oči
Lauf	noga
Keule	stegno
Schale	parklje
Wedel	čotič
Kurzwildbret	spolovila
Geäfter	peta
Flanken	lakotnica
Waidloch	rit
Geräusch (Herz, Lunge, Leber)	drop
Loßung	blato
Wechsel	prelaz

Schweiß	kri
Feistzeit	čas trejenosti
Sezzeit	čas obravitve
Brunftzeit	rukanje
Kämpfen	igrati, boriti
Schälen	lupiti
Fegen	guliti
Fangschuß geben . . .	ustreliti
Absangen	zabosti
Abnicken	nikati
Zerwirken	razkositi
Aus der Decke schlagen	odreti
Wundbett	krvavi lož
Nachsuchen	izkati
Anschuß	nastrél
Einschuß	obstrel
Ausschuß	izstrel
Bürschchen	zalezyati
Aufbrechen	izneti
Lüften	naparati
Röhren	rukati
Forkeln	nabosti, prebosti
Schnitthaar	ostrellana dlaka
Kurzes Haar	kratka dlaka
Langes Haar	dolga dlaka
Helles Haar	belkasta dlaka
Dunkles Haar	črnkasta dlaka

Fährte	sled
Starke Fährte . . .	velik sled
Schwache Fährte . .	mali sled
Hirsch-Fährte . . .	sled jelena
Wild-Fährte . . .	sled koštute
Kalb-Fährte. . . .	sled telice, sled košutice, sled jelenčka
Geweih normal . . .	rogovje normalno
Geweih abnormal .	rogovje nenormalno
Geweih gut verecht .	rogovje dobro razvito
Geweih schlecht ver=ectt	rogovje slabo razvito
Zapfen, Rosenstöcke .	storža
Rosé	roža
Kolben	stožec
Stange	količ
Geperlt	bisernat
Ende	odrastek
Augßproß	nadočnik
Eisßproß	sivček
Mittelsproß	srednjik
Krone	vršičniki
Kronenzehner	deseterak s vršičniki
Eisßproßzehner . . .	deseterak ssivčkom
Grandešn	kljukce
Rudel	krdele
Das Wild äjet . . .	divjad se pase

Das Wild sieht im	
Wundbett . . .	divjad sedi v krvavem ložu
Das Wild ist ange=	
schweißt . . .	divjad je obstreljena
Das Wild hat sich	
niedergetan . . .	divjad sedi
Das Wild ist flüchtig	
	divjad beži
Das Wild zieht ver=	
traut (zu Holz).	divjad se pomika zaugno (v goščo)
Der Hirsch ist feist .	jelen je tolst
Der Hirsch ist im	
Feuer zusammen=	
gebrochen . . .	jelen je obležal v strelu
Das Wild sichert . .	divjad pazi
Das Wild klagt . .	divjad ječi
Der Hirsch hat ab=	
geworfen . . .	jelen je odmetal
Der Hirsch hat auf=	
gesetzt . . .	jelen ima že roge
Geweih oder Gehörn	
im Baſt . . .	kosmate roge
Der Hirsch ist verendet	
Rein Schweiß auf dem	jelen je mrtev
Anschuß — es	

hat sich wahr=
scheinlich Feist
vorgeßezt . . . na nastrelu ni krv=
bržkone je loj
zamašil obstrel.

Schuß durchs Geäse.
Kurzes graues Schnitt=
haar, heller, schleimiger,
fadenartiger Schweiß.
Dieses ist ein böser,
schlechter Schuß; das
Wild schweißt wenig
und geht meistens später
ein.

Kopf- und Halsschüsse.
Das Stück bricht sofort
zusammen und verendet.
Sitzt der Schuß oben im
Nacken, so strauchelt das
Stück, schweißt anfangs
gut, hört aber nach und
nach auf.

Schuß durch die Dros=
sel. Langes Schnitt=
haar. Ist die Hauptader
durchschossen, so schweißt

Zadet v gobec. Krat=
ka, siva, odstrelana dla=
ka, svetlordeča, sluzna,
nitkasta kri. Zel in slab
strel; divjad krvavi le
malo in pogine več dni
pozneje v samoti, brez
da bi jo našel.

Streli v glavo in vrat.
Divjad se zgrudi v strelu
in obleži. Če je zadeta
zgoraj v tilniku, se kos
spotika; začetkom krv=
vi dobro, pa pelagoma
poneha.

Strel skozi goltanec.
Dolga odstrelana dlaka.
Je prebita glavna žila
dovodnica ali odvodnica

das Stück gut, tut sich ab vom Rudel und verendet bald. Bei Verlezung der Drosselheller, schaumiger Schweiß, welcher vom frakten Stücke ausgehustet wird. Nach 3 bis 4 Stunden kann man mit dem Schweißhunde nacharbeiten. Das Schweißen hört oft ganz auf.

Brustfernſchüß. Heller Kugelschlag, gutes Zeichnen, ziemlich dunkles kurzes Schnitthaar, dunkler Schweiß. Das frakte Stück tut sich gleich vom Rudel ab, wechselt oft ziemlich weit, tut sich öfter nieder. Nach 2 bis 3 Stunden gute Arbeit mit dem Schweißhunde.

Sogenannte Kernſchüsse. Heller Kugelschlag, gutes Zeichnen. Mittellanges Schnitthaar. Ist das Herz verletzt, so findet sich dunkler Schweiß, bei Lungen-

divjad dobro krvavi, se odbije kmalu od krdela in obleži kmalu. Če je ranjen goltanec, izkašlja divjad svitlordeče, penaste krvi. Nekaterikrat poneha krvaviti. Čez 3 do 4 ure išči viželom.

Strel v prea. Zveneč zvok kroglje, divjad se dobro zgane, črnkasta kratka odestre lana dlaka, temnordeca kri. Zadeta divjad se odbije takoj od krdela, prelazi še precej daleč pa večkrat polega. Čez 2 do 3 ure je dobro delo za vižela.

Strel v pleča. Zveneč zvok kroglje, divjad se dobro zgane, odstrelana dlaka srednje dolžine. Je srce zadeto najde se temnordečo kri, so pljuča zadeta pa svitlordečo pe-

schuſſ heller ſchaumiger Schweiß. Das Stück rennt mit tiefem Kopf fort und bricht meistens nach 50 bis 150 Schritten zusammen. Sitzt der Schuſſ tief hinter dem Blatte, so lebt es nach 2 Stunden meistens noch und muß gehezzt werden.

Sogenannte Hohlschüſſe. Heller hohler Kugelschlag. Das Stück bricht meistens im Feuer zusammen, kommt aber recht bald wieder hoch, flüchtet zuerst mit geſpreizten Vorderläufen fort, ſchweißt anfangs ziemlich, nach und nach hört es aber auf und gibt in den meisten Fällen eine Fehlsuche.

Waidewund. Dämpfer, bußiger Kugelschlag. Das Stück ſchnellt beim Schuſſ die Hinterläufe oft nach hinten. Der Schweiß ist dunkel und oft mit Uſung vermischt,

nasto kri. Divjad beži s povešeno glavo in se zgrudi po 50 to 150 korkakov. Je divjad zadeta za lopatico, navadno še živi čez dve uri in jo moraš potem gonitti psom. (viželom).

Strel v prene votline. (Sredi života.) Zveneč pa zamolkel zvok kroglje divjad se zgrudi v dimu, se knalu vzdigne in beži razkoračeno. Začetkoma dobro krvavi pa poneha. Navadno iščeš zaman za njoo.

Strel v mehko. Zamolkel top zvok kroglje, divjad se zgane ze zadnimi nogami. Temnordeča vodeua kri pomešana s krmo in blatom. Divjad se po kratkem

wässerig, das Wild bleibt nach kurzer Flucht öfter stehen und tritt langsam weiter und tut sich bald nieder. Nach 2 bis 3 Stunden arbeitet man nach und heißt eventuell noch. Gute Arbeit für junge Hunde.

Feder- und Kreuzschüsse. Das Stück bricht im Feuer zusammen. Ist es aber nur gefedert, so kommt es recht bald wieder hoch und man hat das Nachsehen! Wenig Schweiß. Ist dagegen das Rückgrat oder Kreuz durchschossen, so kann es nicht wieder hoch. Jedenfalls ist ein rasches Hinlaufen zum Stück unbedingt nötig.

Keuenschuß. Heller Kugelschlag. Zeichnen durch Rücken des Hinterteils. Das Stück tut sich bald ab vom Rudel und bricht nach 200 – 600 Schritten nieder. Reichlicher mit-

begu kmalu vstavi, stopicu dalje in se kmalu poleže. Čez 2 do 3 uri išči viželom, slučajno goni. Dobra šola za mladega vižela.

Strel v hrbtenico. Divjad se zgrudi v dimu, si jo pa le opraskal se kmalu pobere in izgine za zmeraj! Malo krvi. Si zdrobil hrbtenico ali križ ne vstane več. Na vsak način teči takoj k živali.

Strel v stegno. Zveneč zvok kroganje, divjad zgane zadni del telesa; se kmalu odbije od krdela in poleže po 200 do 600 korakov. Mnogo sredno redeče krvi. Pri sto-

telroter Schweiß. Beim Langsamtreten schleppt der angeschossene Lauf. Nach ca. 2 Stunden gute Arbeit für den Schweißhund und meistens kurze Heze.

Schuß durch die Hosen. Heller, fester Kugelschlag. Zeichnen durch Rücken des Hinterteils. Gelbes oder schwarzes, langes Schnitthaar. Schweiß sofort und reichlich. Ist das Kurzwild oder Feigenblatt getroffen, so wird das Stück bald frank und kann oft mit Erfolg gehezt werden. Im anderen Falle bleibt das Stück beim Rudel, und das Schweißen hört bald auf.

Obere Lauffschüsse. Harder, heller Kugelschlag. Zeichnen durch Zusammenknicken des Vorder- oder Hinterteils. Ziemlich kurzes, dunkles Schnitthaar. Schweiß

panju se vleče odbita noga. Čez dve uri dobro delo za vižela in kratka gonja.

Strel v ritnice. Zveneč trd zvok kroganje, divjad zgane s zadnjem delu telesa; rumena ali črna odstrelana dlaka, obilice krvi takoj; so spolovila zadeta, zbole divjad kmalu in goniš vspešno. Inače ostane divjad pri kredulu in neha kmalu krvaviti.

Strel v noge nad kolenom. Trd zveneč zvok kroganje; divjad se zgane in počepne ali spredaj ali zadaj; kaker je zadeta kratka. Črn-kasta, odstrelana dlaka,

meistens sofort. Man findet Knochenstücke. Bei Vorderlauffüßchen sofortiges Hezen mit gutem Hund von Erfolg. Bei Hinterlauffüßchen gute Arbeit für den Schweißhund und Heze. Finden sich keine Knochenstücke, so ist der Laufknochen nicht verletzt; der Schweiß hört bald auf und eine Heze ist nicht ratsam.

Untere Lauffüßje. Harder, heller Kugelschlag. Zeichnen durch Zusammenknicken des Vorder- oder Hinter- teils. Kurze dunkle, feine meistens gefräumte Schnitthaare. Man findet Knochenstücke, aber wenig Schweiß. Der frakte Lauf wird hoch getragen. Schnelles Hezen mit gutem Hund ist von Erfolg.

Schuh durch den Wedel. Biemlich heller

takoj krvavi, koščeni drobci. Ako je divjad zadeta v sprednee noge goni takoj s dobrim psom; ako pa v zadne noge dobro in lepo delaš s viželom, končno goniš. Ne najdeš koščene drobce in kost noge zdrobljena ni, nikar ne goni.

Strel v noge pod kolenom. Trd zvenec zvok kroganje; divjad se zgane, počepne ali spre- daj ali zadaj, kratka, črnkasta tenka odstrelana dlaka, krive oblike; najdeš koščene drobce pa malo krvi. Divjad ne rabi obstreljeno nogo. Takojšna gonja dobrim psom, marsikaterikrat vspešna.

Strel skozi čotič. Precej zvenec zvok

Kugelschlag. Zeichnen durch Rücken des Hinter- teils. Gelbes, mittel- langes Schnithaar. Dunkler Schweiß, anfangs reichlich, nach und nach weniger. Schweiß hinten in den Hinter- laufsfährten. Das Stück wird leicht frank und kann oft mit Erfolg ge- hezt werden. Dieser Schuß kann aber leicht mit dem Schuß durch die Hosen verwechselt werden.

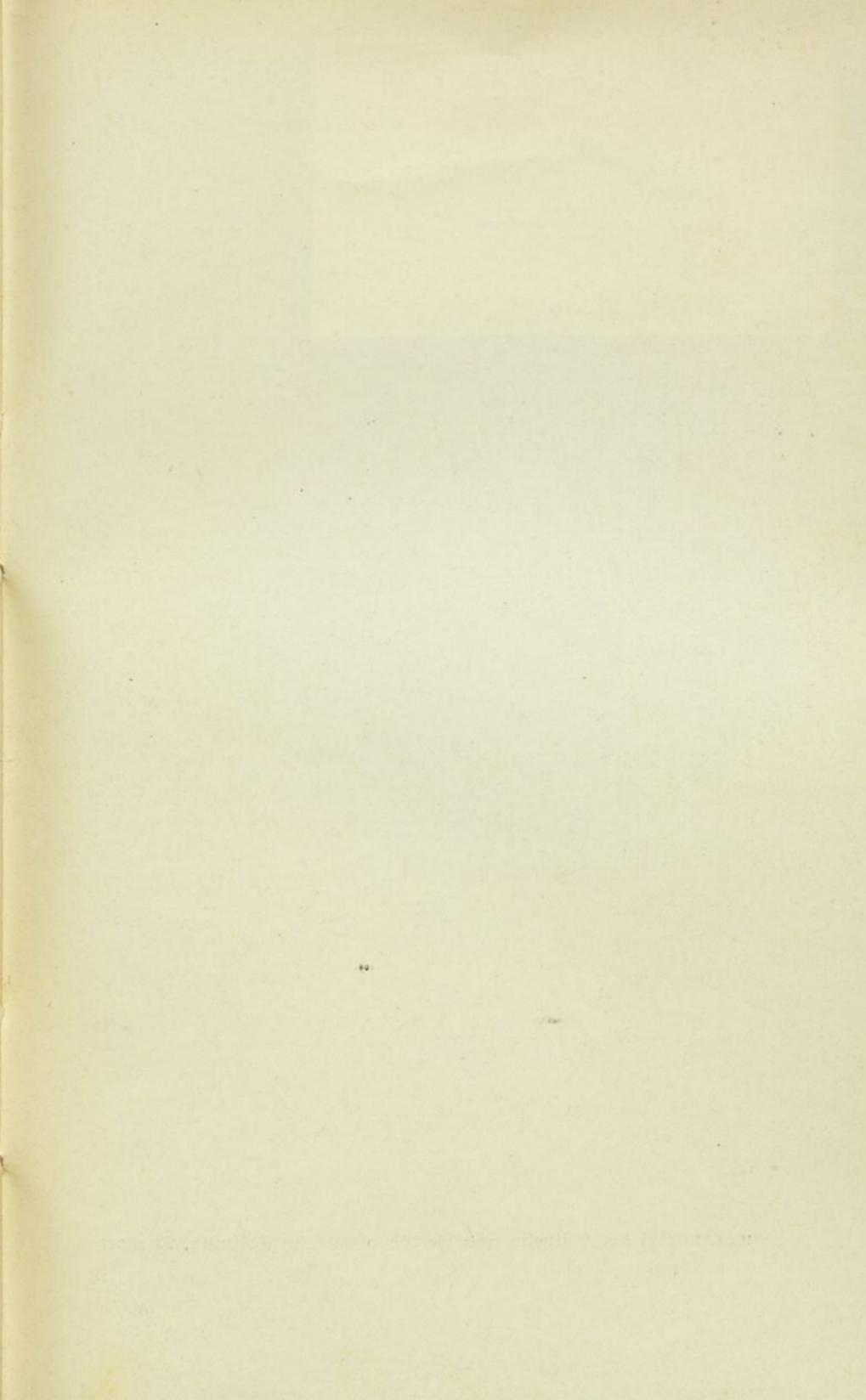
Schuß durchs Geweih. Harter, heller Kugel- schlag. Der Hirsch bricht, wenn der Schuß dicht über den Rosen sitzt, in den meisten Fällen für einen Moment zusammen. Oft findet man auf dem Anschusse Splitter vom Geweih oder ein abgeschossenes Ende.

kroganje, divjad se zgane s zadnjim delom telesa, rumena, sredno dolga odstrelana dlaka, temna kri, začetkoma dosti, polagoma manj. Kri v sledu med zadnima nogama. Divjad zbolihitro, gonja vspešna. Ne zamjenjati s streloštvom v ritnice!

Strel skozi rogove. Trd zvaneč zvok kroganje če je jelen zadet tik nad rožo se zgrudi za en trenotek na tla potem pa zbeži. Pogostoma najdeš na nastrelu drobce rogova ali celo edstrelanega odrasteka

Rehbock	srnak
Ricke, Gais	srna
Kitz	mladica
Starker Bock	velki srnak
Schwacher Bock	mali srnak
Spießer	srnaček
Gabelbock	vilar
Sechser	šesterak
Bock mit drei Stangen	trirogati srnak
Kümmerer	spaček
Starfes Gehörn	lepe roge
Schwaches Gehörn	slabe roge
Wieviel Böcke stehen hier?	koliko srnakov je tukaj?
Der Bock darf uns nicht äugen	srnak nas ne sme viditi
Der Bock schrekt	srnak laja
Der Bock treibt	srnak goni
Die Gais fiept	srna pivka
Der Bock hat gefegt Blatten	srnak ima gole roge klicati.





NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000465145



